

PATRULL



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20
PORTUGUÊS	21
ROMÂNÀ	22
SLOVENSKY	23
БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
SRPSKI	28
SLOVENŠČINA	29
TÜRKÇE	30

Operating and safety instructions

Carefully read the operating and safety instructions on the front of the fire extinguisher.

Use the fire extinguisher only in the way shown on the label. If you must spray the fire extinguisher at a person whose clothes have caught alight, keep a minimum distance of 1m between the extinguisher hose and the subject. Never spray the fire extinguisher in the face.

Check the fire extinguisher regularly

The indicator on the pressure gauge should be within the green zone.

Turn the fire extinguisher upside down and shake it periodically to ensure the powder is properly mixed.

Check that there are no visible signs of damage on the fire extinguisher and that the seal is unbroken.

Deciding where to put the fire extinguisher

The fire extinguisher should be placed in a location that is clearly visible and easy to reach from entrances and exits.

Protect the fire extinguisher against damage, heat, cold, vibrations and strong sunlight.

Fixing the fire extinguisher to the wall

Use only the wall bracket/fasteners included with the fire extinguisher to fix it to the wall.

Use only screws that are suitable for the material the wall is made of.

Recommended height for the wall bracket is 80-120 cm from the floor.

How to put out a fire?

Remove the extinguisher from the bracket.

Pull out the safety pin.

Spray the extinguishing agent at the centre of the fire.

Always spray with the wind behind you if

you are outdoors.

Use enough powder to successfully put out the fire, but keep some on reserve in case the fire reignites.

If possible, have several fire extinguishers to hand.

Technical data:

Maximal operating pressure: Dry powder extinguishers 20 (bar)

Functional range of functionality: -30 (°C) to +60 (°C)

Maximum load changes - 500 (times) between 0-20 (bar)

Benutzer- und Sicherheitsanleitung

Die Benutzer- und Sicherheitsanleitung auf der Vorderseite des Feuerlöschers sorgfältig durchlesen.

Den Feuerlöscher nur so benutzen, wie auf dem Etikett gezeigt. Beim Löschen eines Brandes an einer bekleideten Person mindestens einen Meter Abstand zwischen dem Mundstück des Feuerlöschers und dem Brandherd einhalten. Niemals mit dem Löscher direkt ins Gesicht sprühen.

Regelmäßige Prüfung des Feuerlöschers

Darauf achten, dass der Druckanzeiger auf dem Ventil innerhalb des grünen Feldes bleibt.

Den Behälter regelmäßig umdrehen und schütteln, damit sich das Pulver vermischt.

Prüfen, dass der Feuerlöscher keine sichtbaren Schäden aufweist und dass die Plombe unbeschädigt ist.

Anbringen des Feuerlöschers

Feuerlöscher gut sichtbar und leicht zugänglich bei Ein- und Ausgängen anbringen.

Vor Beschädigung, hohen Temperaturen, Kälte, Erschütterungen und starker Sonnenbestrahlung schützen.

Anbringung des Feuerlöschers

Zur Montage immer die beige packte Wandhalterung benutzen.

Immer die passenden Schrauben und Beschläge für die vorhandene Wandstruktur benutzen.

Empfohlene Montagehöhe: 80 bis 120 cm über dem Boden.

Löschen eines Brandes

Den Feuerlöscher aus der Halterung nehmen.

Den Sicherungsbolzen herausziehen.

Löschmittel in die Mitte des Brandherds sprühen.

Beim Einsatz draußen immer in der Win-

drichtung sprühen.

Ausreichend Pulver zum Löschen versprühen, aber möglichst eine kleine Menge übriglassen, falls das Feuer erneut aufflammen sollte.

Möglichst mehrere Feuerlöscher verfügbar halten.

Technische Daten

Max. Anwendungsdruck: Pulverlöscher 20 (bar)

Funktionsbereich: -30(°C) bis +60(°C)

Maximale Nachfüllmöglichkeit des Druckbehälters: 500 (mal) bei 0-20 (bar)

Instructions d'utilisation et de sécurité

Lire soigneusement les instructions d'utilisation et de sécurité situé sur la face avant de l'extincteur.

L'extincteur doit être utilisé uniquement en suivant le mode d'emploi indiqué sur l'étiquette. Si vous devez utiliser l'extincteur sur une personne dont les vêtements ont pris feu, veillez à conserver une distance minimum d'1m entre la buse de l'extincteur et la personne. Ne jamais vaporiser directement sur le visage.

Vérifier régulièrement l'extincteur

L'indicateur sur le manomètre doit se situer dans la zone verte.

A intervalles réguliers, retourner et secouer l'extincteur pour que la poudre soit correctement mélangée.

Vérifier que l'extincteur ne comporte pas de marques apparentes de dégâts et que le joint est intact.

Emplacement de l'extincteur

L'extincteur doit être placé à un endroit facilement repérable et accessible depuis les entrées et les sorties.

Protéger l'extincteur des dégâts, de la chaleur, du froid, des vibrations et contre une exposition intense au soleil.

Fixer l'extincteur au mur

Utiliser uniquement la console/fixation murale incluse avec l'extincteur pour le fixer au mur.

Utiliser des vis adaptées au matériau du mur.

Hauteur recommandée pour la console murale : à 80-120 cm du sol.

Comment éteindre un feu ?

Retirer l'extincteur de la console.

Enlever la goupille de sécurité.

Vaporiser l'agent d'extinction vers le centre du feu.

Dans le cas d'une utilisation à l'extérieur,

toujours vaporiser en étant dos au vent.

Utiliser suffisamment de poudre pour éteindre l'incendie, mais en garder en réserve au cas où le feu renaîtrait.

Garder si possible plusieurs extincteurs à portée de main.

Informations techniques

Pression de service maximale : extincteurs à poudre sèche 20 (bar)

Intervalle technique de fonctionnement : -30 (°C) à +60 (°C)

Changements de charge max – 500 (fois) entre 0-20 (bar)

Gebruikers- en veiligheidsinformatie

Lees de gebruikers- en veiligheidsinstructies op de voorkant van de brandblusser zorgvuldig door.

Gebruik de brandblusser uitsluitend op de manier die op het etiket staat aangegeven. Wanneer iemands kleding in brand staat, houd een afstand van minstens 1 meter aan tussen het mondstuk van de blusser en de brandhaard. Spuit nooit met de blusser in iemands gezicht.

Regelmatige controle van de brandblusser

De drukindicator op het ventiel moet zich binnen het groene veld bevinden.

Keer de brandblusser regelmatig om en schud deze, zodat het poeder zich vermengt.

Controleer of de brandblusser niet is beschadigd en of de verzegeling niet verbroken is.

Het plaatsen van de brandblusser

Plaats de brandblusser bij de in-/uitgang; goed zichtbaar en gemakkelijk bereikbaar.

Bescherm de brandblusser tegen beschadiging, hoge temperaturen, koude, trillingen en fel zonlicht.

Bevestigen van de brandblusser

Gebruik bij de montage altijd de meegeleverde wandhouder.

Gebruik altijd de juiste schroeven voor het materiaal van de wand.

Aanbevolen hoogte voor de bevestiging: 80-120 cm van de vloer.

Hoe blus je een brand?

Neem de brandblusser uit de bevestiging.

Trek de veiligheidspin eruit.

Spuit het blusmiddel naar het midden van de brandhaard.

Spuit altijd met de wind mee wanneer je je buitenshuis bevindt.

Gebruik voldoende poeder om te blussen,

maar probeer wat over te houden voor het geval het vuur weer oplaait.

Probeer indien mogelijk meerdere blussers beschikbaar te hebben.

Technische gegevens:

Maximale gebruikersdruk: poederblusser 20 (bar)

Functiegebied: -30(°C) tot +60(°C)

Maximaal aantal bijvullingen van de drukhouder - 500 (keer) tussen 0-20 (bar)

Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

Læs omhyggeligt betjenings- og sikkerhedsanvisningerne på forsiden af brandslukkeren.

Brug kun brandslukkeren på den måde, der er vist på etiketten. Hvis du skal bruge brandslukkeren til at slukke ild i en persons tøj, skal der være en afstand på mindst 1 meter mellem brandslukkerens slange og personen. Sprøjt aldrig mod ansigtet med brandslukkeren.

Kontroller brandslukkeren jævnligt

Indikatoren på trykmåleren skal være i det grønne område.

Vend jævnligt brandslukkeren og ryst den, så pulveret er ordentligt blandet.

Kontrollér brandslukkeren for synlige tegn på beskadigelse, og kontrollér, at forseglingen ikke er brudt.

Hvor skal brandslukkeren placeres?

Brandslukkeren skal placeres et synligt sted, der er nemt at komme til fra ind- og udgange.

Beskyt brandslukkeren mod beskadigelse, varme, kulde, vibrationer og direkte sollys.

Sådan monterer du brandslukkeren på væggen

Brug kun det vægbeslag/den holder, der leveres sammen med brandslukkeren, til at montere den på væggen.

Brug kun skruer, der er beregnet til det pågældende vægmateriale.

Det anbefales at montere vægbeslaget 80-120 cm over gulvet.

Hvordan slukker jeg ild?

Tag brandslukkeren ud af holderen.

Træk sikkerhedssplitten ud.

Sprøjt med slukningsmidlet mod brandens centrum.

Stå altid med ryggen mod vinden, hvis du

er udendørs.

Brug tilstrækkeligt med pulver, så branden slukkes ordentligt, men gem lidt, hvis ilden blusser op igen.

Hav evt. flere brandslukkere.

Tekniske data:

Maks. drifttryk: Pulvverbrandslukker 20 (bar)

Funktionsområde: -30° til +60°

Maks. ændringer i belastning - 500 gange, mellem 0-20 bar

Notkunar- og öryggisleiðbeiningar

Lesið vandlega notkunar- og öryggisleiðbeiningar framan á slökkvitækinu.

Notið slökkvitækið aðeins eins og lýst er á miðanum. Ef þarf að sprauta úr tækinu á manneskju vegna elds í fatnaði, hafið þá að minnsta kosti 1 metra á milli slöngunnar og manneskjunnar. Sprautið aldrei í andlit.

Farið reglulega yfir slökkvitækið

Brýstímælirinn ætti að vera innan græna svæðisins.

Snúið slökkvitækinu á hvolf og hristið það af og til svo að duftið blandist vel.

Gætið hvort einhver merki séu um skemmdir eða hvort innsiglið sé brotið.

Slökkvitækinu valinn staður

Geyma ætti slökkvitækið á stað sem er vel greinilegur og aðgengilegur frá inn- og útgöngum.

Verndið slökkvitækið gegn skemmdum, hita, kulda, titringi og sterku sólarljósi.

Slökkvitækið fest á vegg

Notið aðeins veggfestingarnar sem fylgja tækinu til að festa það á vegg.

Notið aðeins skrúfur sem henta veggfinnu.

Ráðleg hæð fyrir slökkvitækið er 80-120 cm frá gólfi.

Hvernig á að slökkva eld?

Takið slökkvitækið af festingunni.

Togið öryggispinnann úr.

Sprautið efninu að miðju eldsins.

Sprautið alltaf með vindinn í bakið ef utandyra.

Notið nóg duft til að slökkva eldinn en geymið nóg í tækinu til að slökkva aftur ef eldurinn lifnar við.

Ráðlegt er að hafa fleiri en eitt slökkvitæki

við höndina.

Tæknilegar upplýsingar:

Hámarksþrýstingur: Duftslökkvitæki 20 (bör)

Hitastigsmörk: -30°C til +60°C

Hámarksfjöldi álagsbreytinga - 500 (sinnum) milli 0 og 20 (bör)

Bruks- og sikkerhetsinstruksjoner

Les bruks- og sikkerhetsinstruksjonene på brannslukkerens forside nøye.

Brannslukkeren må kun brukes som vist på merkingen. Hvis du må bruke brannslukkeren på en person med brennende klær, hold en minimumsavstand på 1 m. mellom slangen og personen. Pulveret må aldri sprayes mot ansiktet.

Kontroller brannslukkeren jevnlig

Indikatoren på trykkmåleren må være innenfor det grønne feltet.

Vend brannslukkeren jevnlig opp-ned og rist for å være sikker på at pulveret er tilfredsstillende blandet.

Kontroller at det ikke finnes synlige tegn til skade på brannslukkeren og at plomberingen er intakt.

Plassering av brannslukkeren

Brannslukkeren bør plasseres på et sted der den er godt synlig og lett å nå fra innganger og utganger.

Beskytt brannslukkeren mot skade, varme, kulde, vibrasjoner og sterkt sollys.

Veggmontering av brannslukkeren

Bruk kun veggbrakett/festeanordning som medfølger brannslukkeren når den skal veggmonteres.

Bruk kun skruer som er tilpasset veggens materiale.

Anbefalt høyde for veggbrakett er 80 – 120 cm fra gulvet.

Hvordan slukke en brann?

Løsne brannslukkeren fra braketten.

Trekk ut sikringssplinten.

Spray slukkepulveret mot brannens sentrum.

Spray alltid medvinds hvis du er utendørs.

Bruk nok pulver til at brannen slukker, men hold igjen en reserve i tilfelle ilden blusser

opp igjen.

Hvis mulig, ha tilgang til flere brannslukkere.

Tekniske data:

Maks operasjonstrykk: Tørrpulverslukkere, 20 bar.

Funksjonsbegrensninger: -30 °C til +60 °C

Maksimalt antall etterfyllinger: 500 etterfyllinger 0 – 20 bar

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

Lue sammuttimeen painetut käyttö- ja turvallisuusohjeet tarkkaan.

Käytä sammutinta ainoastaan ohjeissa mainitulla tavalla. Jos sammutat henkilön päällä palavia vaatteita, pidä 1 metrin etäisyys sammutettavaan henkilöön. Älä koskaan suihkuta kohti kasvoja.

Tarkista sammutin säännöllisesti

Painemittarin neulan tulee olla vihreällä alueella.

Käännä sammutin säännöllisin väliajoin ylösalaisin ja ravista, jotta jauhe sekoittuu hyvin.

Tarkista, että sammuttimessa ei ole näkyviä vaurioita ja että sinetti on ehjä.

Sammuttimen sijoittaminen

Sammutin tulee sijoittaa näkyvälle paikalle helposti käden ulottuville sisään- ja uloskäyntien läheisyyteen.

Suojaa sammutin vahingoittumiselta, kuumalta, kylmältä, tärinältä ja voimakkaalta auringonvalolta.

Sammuttimen kiinnittäminen seinään

Käytä sammuttimen ripustamiseen ainoastaan sammuttimen mukana tulevaa seinäkiinnikettä.

Käytä seinämateriaaliin sopivia ruuveja.

Suosittelava kiinnityskorkeus on 80–120 cm lattiasta.

Miten sammutinta käytetään?

Irrota sammutin telineestään.

Vedä varmistussokka irti.

Suihkuta sammutusainetta kohti liekkien juurta keskelle tulta.

Suihkuta ulkotiloissa tuulen suuntaisesti.

Käytä sammutusainetta riittävästi, mutta jätä ainetta hieman mahdollisen uudelleen-syttymisen varalle.

Suosittelavaa olisi, että käytössäsi olisi

useampi sammutin.

Tekniset tiedot:

Enimmäiskäyttöpaine: jauhesammutin 20 baaria

Säilytys- ja käyttölämpötila: -30 °C – +60 °C

Enimmäisuudelleentäyttökerrat: 500 kertaa painevälillä 0–20 baaria.

Användar- och säkerhetsinformation

Läs noggrant igenom användar- och säkerhetsinstruktionerna på framsidan av brandsläckaren.

Använda endast brandsläckaren på det sätt som visas på etiketten. Vid släckning av person med kläder, håll ett avstånd på minst 1 meter mellan släckarens munstycke och brandhärden. Spruta aldrig med släckaren i ansiktet.

Regelbunden kontroll av brandsläckaren

Tryckindikatorn på ventilen skall vara innanför det gröna fältet.

Vänd med jämna mellanrum upp och ner på brandsläckaren och skaka så pulvret blandas.

Kontrollera att inga synliga skador finns på brandsläckaren och att plomberingen är obruten.

Placering av brandsläckaren

Placeras vid in- utgång väl synlig och lättåtkomlig.

Skyddas mot skador, hög värme, köld, vibrationer och starkt solljus.

Uppsättning av brandsläckaren

Använd alltid bifogad väggållare vid montering.

Använd alltid rätt skruvar för det väggmaterial ni har.

Rekommenderad höjd för fästet är; 80-120 cm över golvet.

Hur släcker du en brand?

Ta ur brandsläckaren från fästet.

Dra ut säkerhetssprinten.

Spruta släckningsmedlet mot eldens centrum.

Spruta alltid med vinden om du befinner dig utomhus.

Använd tillräckligt med pulver för att släcka, men försök att ha lite kvar ifall

elden skulle blossa upp på nytt.

Om det är möjligt ha flera släckare tillgängliga.

Teknisk data:

Maximal användartryck: Pulversläckare 20 (bar)

Funktionsområde: -30(°C) till +60(°C)

Maximal antal återfyllningar av tryckbehållare - 500 (gångar) mellan 0-20 (bar)

Operační a bezpečnostní pokyny

Pečlivě čtěte operační a bezpečnostní pokyny na přední straně hasicího přístroje.

Hasicí přístroj používejte pouze způsobem uvedeným na visačce. Pokud ho musíte použít k uhašení osoby, jejíž oděv se vzňal, dodržte minimální vzdálenost mezi hadicí přístroje a předmětem. Nikdy hasicí přístroj nestříkejte do obličeje.

Hasicí přístroj pravidelně kontrolujte

Ručička na tlakové rysce by měla ukazovat do zelené zóny.

Obraťte hasicí přístroj vzhůru nohama a v pravidelných intervalech jím zatřeste, aby se prášek důkladně promíchal.

Zkontrolujte, zda na přístroji nejsou žádné viditelné známky poškození a že pečeť je neporušená.

Kam hasicí přístroj umístit?

Hasicí přístroj by se měl umístit na dobře viditelné a dosažitelné místo, blízko vchodů a východů.

Chraňte hasicí přístroj před poškozením, horkem, zimou, vibracemi a silným slunečním světlem.

Přípevnění hasicího přístroje na stěnu

Pro přípevnění používejte pouze hmoždinky, které byly součástí balení.

Používejte pouze šrouby, které se hodí pro daný tyop zdi.

Doporučená vzdálenost hmoždinky od země je 80 - 120 cm.

Jak oheň uhasit?

Sejměte hasicí přístroj ze stěny.

Zatáhněte za bezpečnostní závlačku.

Přístroj nasměrujte přímo do středu ohně.

Pokud jste venku, stříkejte po směru větru.

Použijte dost prášku, abyste oheň opravdu uhasili, ale nechte si zároveň určitou rezervu prášku pro případ, že by se oheň

znovu vznítit.

Pokud to jde, mějte po ruce raději několik hasicích přístrojů.

Technické údaje:

Maximální operační tlak: hasicí přístroje na suchý prášek 20 (bar)

Funkční rozpětí: -30 (°C) to +60 (°C)

Maximální možnost doplnění: 500 krát mezi 0 - 20 (bar)

Instrucciones de funcionamiento y seguridad

Lee atentamente las instrucciones de funcionamiento y seguridad situadas en la parte frontal del extintor.

Usa el extintor únicamente de la forma que aparece en la etiqueta. Si tuvieras que rociar con el extintor a una persona cuyas ropas se hubiesen inflamado, mantén una distancia mínima de 1m entre la manguera del extintor y la persona. Nunca rocíes con este extintor en la cara.

Comprueba el extintor regularmente

El indicador de la presión ha de estar dentro de la zona verde.

Da la vuelta y sacude el extintor periódicamente para asegurarse de que el polvo está adecuadamente mezclado.

Comprueba que no hay signos visibles de daños en el extintor y que el sello permanece intacto.

Dónde instalar el extintor

Es aconsejable instalar el extintor en una ubicación donde se vea con claridad y sea fácil de alcanzar desde entradas y salidas.

Protege el extintor contra daños, calor, frío, vibraciones y una exposición intensa a la luz del sol.

Instalación del extintor en la pared

Usa únicamente el soporte/cierre de pared que se incluye con el extintor para fijarlo a la pared.

Utiliza sólo tornillos que sean adecuados para el material con que esté construida la pared.

La altura recomendada para el soporte de pared es 80-120 cm desde el suelo.

¿Cómo se extingue un fuego?

Retira el extintor de su soporte.

Retira el pasador de seguridad.

Rocía con el agente extintor el núcleo del

fuego.

Rocía siempre de espaldas al viento, si estás en el exterior.

Emplea polvo suficiente para extinguir completamente el fuego, pero deja algo de reserva por si se reaviva el fuego.

Si es posible, ten varios extintores a mano.

Datos técnicos:

Presión máxima en funcionamiento:
Extintores de polvo seco 20 (bares)

Intervalo térmico de operatividad: de -30 (°C) a +60 (°C)

Cambios de carga máxima - 500 (veces) entre 0-20 (bares).

Istruzioni: funzionamento e sicurezza

Leggi attentamente le istruzioni per il funzionamento e la sicurezza riportate sulla parte frontale dell'estintore.

Usa l'estintore solo nel modo illustrato sull'etichetta. Se devi indirizzare il getto dell'estintore verso una persona i cui vestiti hanno preso fuoco, tieni una distanza minima di m 1 tra il tubo dell'estintore e il soggetto. Non orientare mai il getto dell'estintore verso il viso.

Controlla regolarmente l'estintore

L'indicatore della pressione sul manometro deve essere all'interno della zona verde.

Gira l'estintore sottosopra e scuotilo periodicamente per assicurarti che la polvere sia miscelata correttamente.

Controlla che non ci siano segni visibili di danni sull'estintore e che il sigillo sia intatto.

Dove collocare l'estintore

L'estintore deve essere collocato in un luogo chiaramente visibile e facile da raggiungere dalle entrate e dalle uscite.

Proteggi l'estintore da danni, calore, freddo, vibrazioni e luce solare intensa.

Come fissare l'estintore alla parete

Usa solo il supporto/gli accessori di fissaggio da parete forniti con l'estintore per fissare quest'ultimo alla parete.

Usa solo viti adatte al materiale della parete in questione.

L'altezza consigliata per il supporto da parete è di cm 80-120 dal pavimento.

Come spegnere un incendio

Togli l'estintore dal supporto.

Sblocca la sicura, tirandola.

Spruzza l'agente estinguente al centro dell'incendio.

Se sei all'aperto, spruzza sempre l'agente

estinguente con il vento alle spalle.

Usa la polvere necessaria per spegnere l'incendio, ma tienine una quantità di scorta in caso il fuoco dovesse divampare nuovamente.

Se possibile, tieni a portata di mano diversi estintori.

Specifiche tecniche

Massima pressione d'esercizio: estintori a polvere a secco 20 (bar)

Intervallo delle temperature di funzionamento: da -30 (°C) a +60 (°C)

Numero massimo di sostituzioni della carica - 500 (volte) tra 0-20 (bar)

Működtetés és biztonsági instrukciók

Olvasd el alaposan a használati és biztonsági instrukciókat a termék elején.

Csak úgy használd a tűzoltó készüléket, ahogy azt a címkén látod. Ha egy személyt kell lefűjnod vele, akinek a ruhája ég, tarts minimum 1 méter távolságot a készülék és az ember között. Soha ne fújj a készülékből bárki arcába.

Rendszeres ellenőrzés

A nyomásjelző jelzése a zöld zónán belül kell legyen.

Fordítsd a készüléket fejjel lefelé majd jól rázd fel, hogy a por teljesen összekeveredjen.

Ellenőrizd le, hogy nincsenek látható külsérelmi nyomok a készüléken, és az egész felülete hibátlan.

A tűzoltó készülék elhelyezése

A tűzoltó készüléket olyan helyre kell helyezni, ami tisztán látható és könnyen elérhető a bejáratoktól és kijáratoktól.

A készüléket véd meg töréstől, melegtől, hidegtől, erős vibrációtól és erős napfénytől.

A készülék felszerelése a falra

Csak azokat a foglalatokat használd a falra szereléskor, amiket a csomagban találtál.

Használj olyan csavarokat, melyek megfelelnek a fal anyagának.

A konzol ajánlott magassága a padlótól: 80-120 cm.

Tűzoltás

Vedd ki a tűzoltó készüléket a konzolból.

Húzd ki a biztonsági szeget.

Fújd a poroltó anyagot a tűz közepébe.

Ha kültéren vagy, mindig szélnek háttal fújj.

Használj annyi anyagot, hogy eloltsd a tüzet, de hadj valamennyit a készülékben,

arra az esetre, ha a tűz újra feltámadna.

Ha lehetőség van rá, mindig legyen több tűzoltó készülék kéznél.

Technikai adatok:

Maximum használati nyomás: száraz poroltó 20 (bar)

Használati hőmérséklet: -30 (°C) to +60 (°C)

Maximum töltés- 500 (szor) 0-20 (bar) között

Instrukcja bezpieczeństwa i użytkowania

Dokładnie przeczytaj instrukcję bezpieczeństwa i użytkowania z przodu gaśnicy.

Używaj gaśnicy tylko w sposób pokazany na etykiecie. Jeśli musisz ugasić płonące ubranie na człowieku zachowaj minimalny odstęp 1m od węża gaśnicy do tej osoby. Nigdy nie kieruj strumienia w twarz.

Sprawdzaj gaśnicę regularnie

Wskaźnik ciśnienia powinien znajdować się w obrebie zielonego pola.

Okresowo odwróć gaśnicę do góry nogami i wstrząśnij by upewnić się, że proszek jest odpowiednio wymieszany.

Sprawdź czy nie ma śladów zniszczenia i czy zawleczka bezpieczeństwa nie jest zerwana.

Gdzie umieścić gaśnicę?

Gaśnica powinna być umieszczona w miejscu, które jest dobrze widoczne i łatwo osiągalne zarówno od wejścia jak i wyjścia.

Chroń gaśnicę przed uszkodzeniem, wysoką i niską temperaturą, wibracjami i ostrym słońcem.

Montaż gaśnicy do ściany

Do zamontowania gaśnicy na ścianie używaj tylko wspornika załączonego w opakowaniu.

Używaj tylko odpowiednich śrub do typu ściany.

Zalecana wysokość mocowania to 80-120 cm od podłogi.

Jak ugasić ogień?

Zdejmij gaśnicę ze wspornika.

Odciągnij zawleczkę bezpieczeństwa.

Skieruj strumień środka gaśniczego w środek ognia.

Zawsze kieruj strumień z wiatrem będąc na zewnątrz.

Użyj wystarczającej ilości środka gaśnicze-

go by zgasić ogień ale zostaw rezerwę w razie gdyby ogień znów się rozpałił.

Jeśli to możliwe, miej kilka gaśnic pod ręką.

Dane techniczne:

Maksymalne ciśnienie operacyjne: Gaśnice proszkowe 20 (barów)

Zakres funkcjonalności: -30 (°C) do +60(°C)

Maksymalna zmiana ładunku - 500 (razy) pomiędzy 0-20 (barów)

Kasutusjuhised ja ohutusnõuded

Lugege hoolikalt tulekustutil olevaid kasutus- ja ohutusjuhendeid.

Kasutage tulekustutit ainult nii, nagu on näidatud pealdisel. Kui on vaja tulekustutit kasutada isikute põlevate riiete kustutamiseks, hoidke 1m vahe kustuti vooliku ja objekti/isiku vahel. Ärge kunagi pritsige näopiirkonda.

Kontrollige tulekustutit regulaarselt

Rõhunäituri indikaator peab jääma rohelisse tsooni.

Keerake tulekustuti teistpidi ja raputage seda aeg-ajalt, pulber peab olema korralikult segatud.

Kontrollige, et kustutil ei esineks silmaga nähtavaid kahjustusi ja tihend peab olema terve.

Tulekustuti paigutamine

Tulekustuti peab olema paigutatud kohta, kus see on kergesti märgatav ja kättesaadav sisse- ja väljapääsude juurest.

Kaitske tulekustutit kahjustuste, kuumuse, külma, vibratsiooni ja tugeva päikesevalguse eest.

Tulekustuti seinale kinnitamine

Kasutage ainult turvakinnitusi/ kinnitusvahendid, mis on tulekustutiga kaasas.

Kasutage ainult kruvisid, mis sobivad antud seinamaterjaliga.

Soovitame kinnitada turvakinnitus 80-120 cm kõrgusele põrandast.

Kuidas tuld kustutada?

Eemaldage tulekustuti turvakinnitusdest.

Tõmmake ära turvanõel.

Pihustage tulekustutusaine tulekolde keskele.

Välitingimustes kasutage tulekustutit alati nii, et tuul oleks seljatagant.

Kasutage piisavalt pulbrit, et tuli kutsuks,

jätke veidi varuks, juhuks kui tuli peaks uuesti süttima.

Võimalusel hoidke mitu tulekustutit enda läheduses.

Tehniline info:

Maksimaalne töö rõhk pulberkustutitel on 20 (bar)

Toimib temperatuuridel: -30 (° C) kuni +60 (° C)

Maksimaalne koormus muutub - 500 (korda) 0-20 (bar) vahel

Lietošanas un drošības instrukcija

Rūpīgi izlasiet lietošanas un drošības instrukciju uz ugunsdzēsamā aparāta.

Lietojiet ugunsdzēsamo aparātu vienīgi tā, kā norādīts etiķetē. Dzēšot aizdegušās drēbes, turiet ugunsdzēsamo aparātu vismaz 1 m attālumā no personas. Nekādā gadījumā nevērsiet ugunsdzēsamo aparātu pret seju.

Regulāra ugunsdzēsamā aparāta pārbaude

Indikatoram uz manometra jāatrodas zaļajās robežās.

Apgrieziet ugunsdzēsamo aparātu otrādi un to sakratiet, lai pulveris būtu labi samaisīts.

Pārlicinieties, ka uz ugunsdzēsamā aparāta nav nekādu redzamu bojājumu un ka tā blīve nav bojāta.

Ugunsdzēsamā aparāta atrašanās vieta

Ugunsdzēsamo aparātu ieteicams novietot viegli redzamā un pieejamā vietā netālu no ieejām un izejām.

Sargājiet ugunsdzēsamo aparātu no bojājumiem, karstuma, aukstuma, vibrācijām un spēcīgiem saules stariem.

Ugunsdzēsamā aparāta stiprināšana pie sienas

Ugunsdzēsamā aparāta stiprināšanai pie sienas izmantojiet vienīgi komplektā iekļauto sienas stiprinājumu.

Izmantojiet konkrētajam sienas materiālam piemērotas skrūves.

Ieteicamais sienas stiprinājuma augstums: 80-120 cm no grīdas.

Ugunsdzēšana

Izņemiet ugunsdzēsamo aparātu no turētāja.

Izvelciet drošības tapu.

Pagrieziet pulvera strūklu pret ugunsgrēka centru.

Atrodieties ārpus telpām, nevērsiet pulvera

strūklu pret vēju,

Izmantojiet pietiekami daudz pulvera, lai veiksmīgi nodzēstu ugunsgrēku, bet neizlietojiet visu pulveri, lai nepieciešamības gadījumā varētu turpināt dzēšanu.

Ja iespējams, izmantojiet vairākus ugunsdzēsamos aparātus.

Tehniskā informācija:

Maksimālais darba spiediens: 20 bāri pulvera aparātiem

Darba temperatūra: 30 °C to +60 °C

Maksimālās slodzes svārstības – 500 reizes, intervāls 0 – 20 bāri

Naudojimo ir saugos instrukcijos

Įdėmiai perskaitykite naudojimo ir saugos instrukcijas, esančias gesintuvo priekyje.

Naudokite gesintuvą tik pagal instrukcijas etiketėje. Jei reikia gesinti užsidegusius žmogaus drabužius, purkškite atsitraukę 1 m atstumu nuo gesintuvo žarnos iki objekto. Nepurkškite į veidą.

Pastoviai tikrinkite gesintuvą

Indikatorius ant slėgio matuoklio turi būti žalioje zonoje.

Retkarčiais apverskite gesintuvą ir papurtykite, kad milteliai susimaišytų.

Patikrinkite, ar nėra išorinių matomų pažeidimų ir nesulaužyta plomba.

Gesintuvo laikymo vieta

Gesintuvą laikyti aiškiai matomoje ir lengvai pasiekiamoje nuo išėjimų ir įėjimų vietoje.

Gesintuvas turi būti apsaugotas nuo pažeidimų, šilumos, šalčio, vibracijos ir saulės spindulių.

Gesintuvo tvirtinimas prie sienos

Norėdami pritvirtinti gesintuvą prie sienos, naudokite tik pridedamą gembę/tvirtinimo detales.

Varžtus pasirinkite pagal sienų apdailos medžiagas.

Rekomenduojame tvirtinti gembę 80-120 cm nuo grindų.

Kaip gesinti gaisrą?

Nuimkite gesintuvą nuo gembės.

Ištraukite apsauginį kaištį.

Purkškite gesinimo priemonę į gaisro vidurį.

Stovėkite pavėjui, jei esate lauke.

Išnaudokite pakankamą kiekį miltelių tinkamai užgesinti gaisrą, tačiau pasilikite atsargą, jei kartais gaisras vėl įsiliepsnotų.

Jei įmanoma, rekomenduojame turėti kelis

gesintuvus.

Techniniai duomenys:

Didžiausias darbinis slėgis: Sausi gesinimo milteliai, 20 barų

Darbinė temperatūra: -30 (°C) to +60 (°C)

Didžiausias papildymų skaičius - 500 kartų, 0-20 barų

Instruções de funcionamento e segurança

Leia atentamente as instruções de funcionamento e segurança situadas na parte frontal do extintor.

O extintor deve ser utilizado apenas da forma como aparece na etiqueta. Caso seja necessário apagar chamas nas roupas de uma pessoa, deve manter-se uma distância mínima de 1 metro entre a mangueira do extintor e a pessoa. Nunca se deve apontar este extintor à cara.

Verificar regularmente o extintor

O indicador de pressão deve estar na zona verde.

O extintor deve ser periodicamente virado ao contrário e sacudido de forma a assegurar que o pó está correctamente misturado.

Verifique se existem sinais de danos visíveis no extintor e se o selo permanece intacto.

Decidir onde colocar o extintor

É aconselhável instalar o extintor num local onde este se encontre bem visível e seja fácil de alcançar tanto junto das entradas como das saídas.

O extintor deve ser protegido contra eventuais danos, calor, frio, vibrações e da exposição intensa à luz solar.

Fixar o extintor na parede

Devem usar-se unicamente as ferragens/suportes de parede incluídas com o extintor.

Os parafusos devem ser adequados para o material da parede.

A altura recomendada para o suporte de parede é de 80-120cm a partir do chão.

Como apagar um fogo

Retirar o extintor do suporte.

Retirar a cavilha de segurança.

Apagar o núcleo do fogo com o extintor.

A utilização do extintor no exterior deve ser

sempre realizada de costas para o vento.

Deve utilizar-se o pó suficiente para extinguir completamente o fogo, deixando se possível uma reserva caso este reacenda.

Se possível, devem existir vários extintores à mão.

Dados técnicos

Pressão máxima em funcionamento: Extintores de pó seco 20 (bares)

Intervalo térmico de funcionamento: de -30 (°C) a +60 (°C)

Mudanças de carga máxima - 500 (vezes) entre 0-20 (bares).

Instrucțiuni de funcționare și de siguranță

Citește cu atenție instrucțiunile de utilizare și de siguranță pe partea frontală a extinc-torului.

Folosește extinc-torul numai în conformitate cu indicațiile de pe etichetă. Dacă trebuie să pulverizezi conținutul extinc-torului către o persoană ale cărei haine au luat foc, păstrează o distanță minimă de 1 m între furtunul extinc-torului și persoana în cauză. Niciodată nu pulveriza conținutul extinc-to-rului către fața.

Verifică regulat extinc-torul

Indicatorul de presiune trebuie să se mențină în intervalul marcat cu verde.

Întoarce extinc-torul cu susul în jos și agită-l periodic pentru ca praful din interior să rămână bine amestecat.

Verifică urmele vizibile de defecțiune de pe extinc-tor și asigură-te că sigiliul nu e rupt.

Plasarea extinc-torului

Se recomandă plasarea extinc-torului într-o locație foarte vizibilă și ușor de accesat de la intrări și ieșiri.

Protejează extinc-torul împotriva defecțiuni-lor, căldurii, frigului, vibrațiilor și raze solare puternice.

Fixarea extinc-torului pe perete

Folosiți accesoriile de fixare pe perete incluse în pachetul extinc-torului pentru a-l amplasa.

Folosiți numai șuruburile potrivite pentru materialul peretelui respectiv.

Înălțimea recomandabilă pentru pozițio-narea consolei este de 80-120 cm distanță de podea.

Cum să stingi un incendiu?

Scoate extinc-torul din suportul de pe pe-rete.

Trage siguranța.

Pulverizează agentul extinc-tor în centrul

focului.

Dacă ești afară, pulverizează întotdeauna cu vântul în spate.

Folosește suficient praf pentru a stinge incendiul, dar păstrează o cantitate de rezervă, în caz că focul reizbucnește.

Dacă e posibil, asigură-te că ai mai multe extinc-toare la îndemână.

Specificații tehnice:

Presiune maximă de operare: extinc-toare cu praf uscat: 20 (bari)

Intervalul termic de funcționare: de la -30 (°C) la +60 (°C)

Numărul maxim de reîncărcări: 500 (ori) între 0-20 (bari).

Návod na použitie a bezpečnostné pokyny

Pozorne si prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny uvedené na prednej strane hasiaceho prístroja.

Hasiací prístroj používajte výhradne spoločom uvedeným na štítku. Ak ho musíte použiť na uhasenie osoby, ktorej odev začal horieť, dodržiavajte minimálnu vzdialenosť medzi hadicou prístroja a predmetom. Nikdy nestriekajte hasiacim prístrojom do tváre.

Hasiací prístroj pravidelne kontrolujte

Ručička na tlakovej rýske by mala ukazovať do zelenej zóny.

Obráťte hasiací prístroj hore nohami a v pravidelných intervaloch ním potraсте, aby sa prášok dôkladne premiešal.

Skontrolujte, či na prístroji nie sú žiadne viditeľné známky poškodenia a že pečať je neporušená.

Kam umiestniť hasiaci prístroj

Hasiací prístroj by mal byť umiestnený na dobre viditeľnom a dosiahnuteľnom mieste, v blízkosti vchodov a východov.

Hasiací prístroj chráňte pred poškodením, horúčavou, zimou, vibráciami a silným slnečným svetlom.

Upevnenie hasiaceho prístroja na stenu

Na upevnenie hasiaceho prístroja na stenu používajte len konzolu, ktorá je súčasťou balenia.

Používajte výlučne skrutky a hmoždinky vhodné pre konkrétny typ steny.

Odporúčaná vzdialenosť konzoly od zeme je

80 - 120 cm.

Ako zahasiť oheň?

Zložte hasiaci prístroj zo steny.

Vytiahnite bezpečnostnú poistku.

Prístroj nasmerujte priamo do stredu ohňa.

Ak ste vonku, striekajte v smere vetra.

Použite dostatok prášku, aby ste oheň naozaj uhasili, ale zároveň si ponechajte určitú rezervu pre prípad, že by sa oheň znovu vznietil.

Ak je to možné, majte radšej po ruke niekoľko hasiacích prístrojov.

Technické údaje:

Maximálny operačný tlak: hasiací prístroj na suchý prášok 20 (bar)

Funkčné rozpätie: -30 (°C) až +60 (°C)

Maximálna možnosť doplnenia: 500-krát medzi 0 - 20 (bar)

Инструкции за работа и безопасност

Внимателно изчетете инструкциите за работа и безопасност върху предната страна на пожарогасителя.

Използвайте пожарогасителя само по начина, показан на етикета. Ако се наложи да насочите пожарогасителя към човек, чиито дрехи са се подпалили, дръжте маркуча на минимум 1 метър от човека. Никога не пръскайте в лицето.

Редовно проверявайте пожарогасителя

Индикаторът за налягане трябва да бъде в зелената зона.

Периодично обръщайте пожарогасителя и го разклащайте, за да поддържате праха добре размесен.

Проверявайте за видими следи за повреда по пожарогасителя и за разпломбиране.

Избор на място за пожарогасителя

Пожарогасителят трябва да се постави на видно и леснодостъпно място до входовете/изходите.

Пазете го от повреда, горещина, студ, вибрации и силна слънчева светлина.

Прикрепване на пожарогасителя към стената

За прикрепване на пожарогасителя към стената използвайте единствено стенната скоба и закрепващите елементи, приложени в комплекта.

Използвайте винтове, подходящи за материала на стената.

Препоръчителната височина за монтиране на стенната скоба е 80-120 см от пода.

Как се гаси огън?

Свалете пожарогасителя от поставката.

Извадете предпазителя.

Пръскайте в центъра на огъня.

Винаги пръскайте с гръб към вятъра,

когато сте на открито.

Използвайте достатъчно от праха, за да угасите огъня добре, но запазете малко за резерва, в случай че пожарът пламне отново.

При възможност дръжте няколко пожарогасителя подръка.

Технически данни:

Максимално работно налягане: Прахов пожарогасител 20 (бара)

Температурни граници на функционалност: -30 (°C) to +60 (°C)

Максимална амплитуда на налягането - 500 (лъти) между 0-20 (бара)

Sigurnosne upute i upute za rad

Pažljivo pročitajte sigurnosne upute i upute za rad na prednjoj strani aparata za gašenje požara.

Koristite aparat za gašenje požara samo na način prikazan na etiketi. Ako aparatom morate prskati osobu čiju je odjeću zahvatila vatra, držite minimalni razmak od 1 m između crijeva aparata i osobe. Nikad ne prskajte aparatom za gašenje požara prema licu osobe.

Redovito pregledavajte aparat za gašenje požara

Indikator na manometru treba se nalaziti unutar zelene zone.

Okrenite aparat za gašenje požara naopake i povremeno ga protresite kako bi se prah ravnomjerno rasporedio.

Provjeriti ima li vidljivih oštećenja na aparatu i brtvi.

Lokacija aparata za gašenje požara

Aparat za gašenje požara potrebno je staviti na jasno vidljivo mjesto koje je lako dostupno s ulaza i izlaza.

Zaštite aparat za gašenje požara od oštećenja, topline, hladnoće, vibracija i jakog sunca.

Pričvršćivanje aparata za gašenje požara na zid

Za pričvršćivanje aparata za gašenje požara na zid upotrijebite samo zidni nosač/pričvršnik koji je priložen uz aparat.

Upotrijebite vijke koji odgovaraju vrsti zida.

Preporučena visina zidnog nosača iznosi 80 – 120 cm od poda.

Kako ugasiti požar?

Skinite aparat za gašenje s nosača.

Izvucite osigurač.

Prskajte agens za gašenje u sredinu vatre.

Ako ste na otvorenom uvijek prskajte tako

da ste leđima okrenuti vjetru.

Upotrijebite dovoljnu količinu praha kako biste potpuno ugasili vatru, ali ostavite nešto praha u slučaju da vatra ponovno plane.

Ako je moguće, držite nekoliko aparata za gašenje požara nadohvat ruke.

Tehnički podaci:

Maksimalni radni tlak: aparati za gašenje požara sa suhim prahom 20 bara

Temperaturno područje djelovanja: od -30 (°C) do +60 (°C)

Maksimalni broj punjenja: 500 (puta) između 0 – 20 (bara)

Οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας που βρίσκονται στην εμπρός όψη του πυροσβεστήρα.

Χρησιμοποιείτε τον πυροσβεστήρα μόνο με τον τρόπο, όπως αυτό φαίνεται επάνω στην ετικέτα. Εάν θα πρέπει με τον πυροσβεστήρα να ψεκάσετε ένα άτομο του οποίου τα ρύχα έχουν πιάσει φωτιά, κρατήστε μια ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου μεταξύ του σωλήνα του πυροσβεστήρα και του αντικειμένου. Μην ψεκάσετε ποτέ με τον πυροσβεστήρα στο πρόσωπο.

Ελέγχετε τακτικά τον πυροσβεστήρα

Ο δείκτης του μετρητή της πίεσης θα πρέπει να βρίσκεται μέσα στην πράσινη ζώνη.

Περιοδικά, αναποδογυρίζετε τον πυροσβεστήρα και ταρακουνήστε τον, ώστε να εξασφαλίζεται ότι σκόνη είναι σωστά αναμεμιγμένη.

Ελέγχετε ότι δεν υπάρχει καμμία εμφανής ζημιά επάνω στον πυροσβεστήρα και ότι η σφραγίδα δεν είναι σπασμένη.

Που πρέπει να τοποθετήσετε τον πυροσβεστήρα

Ο πυροσβεστήρας θα πρέπει να είναι τοποθετημένος σε ένα μέρος που να είναι απόλυτα ορατό και εύκολα προσβάσιμο από εισόδους και εξόδους.

Προστατεύστε τον πυροσβεστήρα από φθορές, ζέστη, κρύο, κραδασμούς και από το δυνατό ηλιακό φως.

Τοποθέτηση του πυροσβεστήρα στον τοίχο

Για την στήριξη του πυροσβεστήρα στον τοίχο, χρησιμοποιείτε μόνο την βάση στήριξης και τους συνδετήρες που περιλαμβάνονται στην συσκευασία του.

Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες, οι οποίες να είναι οι κατάλληλες για το υλικό από το οποίο είναι κατασκευασμένος ο τοίχος.

Το συνιστώμενο ύψος της βάσης στήριξης από το δάπεδο είναι 80-120 cm.

Πως να σβήσετε μια φωτιά

Βγάλτε τον πυροσβεστήρα από την βάση

του.

Αφαιρέστε τον πείρο ασφαλείας.

Ραντίστε με την σκόνη πυρόσβεσης στο κέντρο της φωτιάς.

Εάν βρίσκεστε σε ανοιχτό χώρο, να ραντίζετε πάντα έχοντας τον αέρα πίσω σας.

Χρησιμοποιείτε αρκετή ποσότητα σκόνης, έτσι ώστε να επιτυγχάνετε το σβήσιμο της φωτιάς, αλλά κρατήστε μια ποσότητα σε εφεδρεία, στην περίπτωση που η φωτιά αναζωπυρρωθεί.

Εάν είναι δυνατόν, να έχετε διαθέσιμους πολλούς πυροσβεστήρες.

Τεχνικά στοιχεία:

Μέγιστη πίεση λειτουργίας: Πυροσβεστήρες ξηράς σκόνης 20 (bar)

Λειτουργική κλίμακα λειτουργικότητας: -30 (°C) μέχρι +60 (°C)

Μέγιστες αλλαγές φόρτωσης - 500 (φορές) μεταξύ 0-20 (bar)

Инструкции по использованию и безопасности

Внимательно прочитайте инструкции по использованию и безопасности на этикетке, размещенной на корпусе огнетушителя.

Используйте огнетушитель только так, как показано на этикетке. Если нужно распылить содержимое огнетушителя на человека, чья одежда загорелась, минимальная дистанция между объектом и шлангом огнетушителя должна составлять 1м. Никогда не распыляйте огнетушитель на лицо.

Регулярно проверяйте огнетушитель

Индикатор на манометре должен быть в пределах зеленой зоны.

Переверните огнетушитель вверх дном и периодически встряхивайте его, чтобы убедиться, что порошок достаточно перемешался.

Осмотрите огнетушитель. На нем не должно быть повреждений. Пломба не должна быть нарушена.

Размещение огнетушителя

Огнетушитель должен располагаться в заметных и легко доступных от входа и выхода в помещении местах.

Нельзя подвергать огнетушитель воздействию жары, холода, вибрации, прямых солнечных лучей. Оберегайте огнетушитель от повреждений.

Крепление огнетушителя к стене

Для фиксации огнетушителя к стене используйте только прилагаемые крепежные элементы.

Используйте шурупы, подходящие для материала, из которого сделаны стены в помещении.

Рекомендованная высота для установки креплений – 80-120 см от пола.

Как тушить пламя?

Снимите огнетушитель с места

крепления.

Сорвите предохранительную чеку.

Распыляйте содержимое огнетушителя в центр очага возгорания.

Всегда распыляйте только в направлении ветра, если Вы находитесь на улице.

Используйте достаточное количество порошка для тушения пламени, но оставьте в некоторое количество в запасе на случай повторного возгорания.

По возможности лучше иметь несколько огнетушителей.

Техническая информация:

Максимальное рабочее давление: порошковый огнетушитель 20 (бар)

Диапазон рабочих температур: от -30 (°C) до +60 (°C)

Максимальное количество наполнений порошком (перезарядок) – 500 (раз), интервал 0-20 (бар)

Sigurnosna i uputstva o radu

Pažljivo pročitajte sigurnosna i uputstva o radu koja se nalaze na prednjoj strani aparata za gašenje požara.

Upotrebite aparat isključivo na način koji je prikazan na nalepnici. Ako morate da upotrebite aparat za osobu čija odeća gori, neka razdaljina između osobe i mlaznice aparata bude najmanje 1 m. Nemojte prskati u lice.

Redovno proveravajte aparat za gašenje požara

Indikator pritiska mora da bude na zelenom.

Povremeno okrenite aparat naopačke i dobro ga protresite, da prah ostane izmešan kako treba.

Proverite da li ima vidljivih znakova oštećenja i da nije polomljena sigurnosna plomba.

Gde da postavite aparat za gašenje požara

Aparat za gašenje požara treba da bude na vidnom i lako dostupnom mestu blizu ulaza/izlaza.

Zaštitite aparat od oštećenja, toplote, hladnoće, vibracija i direktne sunčeve svetlosti.

Fiksiranje aparata za gašenje požara na zid

Upotrebite isključivo zidni nosač/okove koje ste dobili uz proizvod da aparat za gašenje požara fiksirate na zid.

Upotrebite isključivo šrafove koji su odgovarajući materijalu od koga je napravljen zid.

Preporučujemo da zidni nosač bude na visini od 80 - 120 cm od poda.

Kako da ugasite požar?

Skinite aparat sa nosača.

Izvcite sigurnosnu iglu.

Sredstvom za gašenje požara prskajte

centralni deo plamena.

Ako ste na otvorenom, pazite da uvek prskate niz vetar.

Upotrebite dovoljno praha da uspešno ugasite vatru, ali ne sve; ostavite malo u slučaju da plamen opet bukne.

Ako je izvodljivo, držite više aparata pri ruci.

Tehnički podaci:

Maksimalan radni pritisak: aparat sa suvim prahom 20 (bar).

Funkcionalni raspon: temperature od -30°C do + 60°C.

Maksimalan broj punjenja: najviše do 500 puta, od 0 do 20 (bar).

Rokovanje z aparatom in varnostna navodila

Natančno preberite navodila za rokovanje in varnostna navodila na sprednji strani gasilnega aparata.

Gasilni aparat uporabljajte samo v skladu z navodili na etiketi. Če gasilni aparat uporabite za gašenje goreče obleke na človeku, naj bo razdalja med gasilno šobo in osebo najmanj 1 meter. Nikoli ne gasite ljudi v obraz.

Redno pregledujte gasilni aparat

Indikator za pritisk mora biti vedno zelen.

Gasilni aparat občasno obrnite na glavo in pretresite, da ostane prah pravilno premešan.

Preverite, da na aparatu ni vidnih znakov poškodb in da je varovalo še vedno celo.

kam postaviti gasilni aparat?

Gasilni aparat je najbolje postaviti na vidno mesto, ki je lahko dosegljivo iz vhodov v stavbo in izhodov iz nje.

Aparat naj bo zaščiten pred poškodbami, vročino, hladom, vibracijami in močnim soncem.

Pritrjevanje gasilnega aparata na steno

Za pritrjevanje na steno uporabite samo nosilec in pripadajoče pritrtilne elemente, ki so priloženi k aparatu.

Uporabite samo vijake, ki ustrezajo materialu stene.

Priporočena višina stenskega nosilca je 80-120 cm od tal.

Kako pogasiti ogenj?

Snemite aparat z nosilca.

Izvlcite varovalo.

Začnite z gašenjem s šobo, usmerjeno proti središču požara.

Če ste zunaj, vedno pršite tako, da ste

usmerjeni s hrbtom proti vetru.

Gasite s toliko prahu, da uspešno pogasite ogenj, vendar si pustite še nekaj prahu, če se ogenj ponovno zaneti.

Če je možno, imejte pri roki več gasilnih aparatov.

Tehnični podatki:

Maksimalni delovni pritisk: Gasilni aparati s suhim prahom 20 barov.

Območje delovanja: od -30 °C do +60 °C

Največje število polnjenj - 500-krat med 0-20 bari

Kullanım ve güvenlik bilgileri

Yangın söndürme aletinin ön yüzündeki çalıştırma ve güvenlik bilgilerini dikkatle okuyunuz.

Yangın söndürme aletini sadece etiket üzerinde gösterildiği şekilde kullanınız. Yangın söndürme aletini kıyafetleri tutuşmuş olan bir kişinin üzerine sıkmanız gerekirse yangın söndürme aletinin hortumu ile yanan nesne arasındaki minimum 1m mesafeyi koruyunuz. Yangın söndürme aletini kesinlikle canlıların yüzüne sıkmayınız.

Yangın söndürme aletinin düzenli kontrolü

Basınç ölçerinin üzerindeki gösterge yeşil bölümdedir.

Yangın söndürme aletini, içindeki tozun tam olarak karışması için belirli aralıklarla ters çevirip çalkalayınız.

Yangın söndürme aletinde gözle görülür bir hasar olup olmadığından ve kilidin kırılmamış olduğundan emin olunuz.

Yangın söndürme aletinin yerleştirilmesi

Yangın söndürme aleti, görülebilir ve bina giriş ve çıkışlarından kolayca ulaşılabilir bir yere yerleştirilmelidir.

Yangın söndürme aletinin sıcağa, soğuğa, titreşime veya aşırı güneş ışığına maruz kalarak zarar görmesini engelleyiniz.

Yangın söndürme aletinin duvara yerleştirilmesi

Yangın söndürme aletini duvara tutturmak için sadece, ürüne dahil olan destek/bağlantı parçalarını kullanınız.

Mutlaka duvarınızın yapı malzemesine uygun vidalar kullanınız.

Duvar desteğinin yerden yüksekliği için tavsiye edilen ölçü 80-120 cm'dir.

Yangın nasıl söndürülür?

Yangın söndürücüyü tutturulduğu destekten

çıkarınız.

Güvenlik pimini çekiniz.

Yangın söndürücüyü alevin ortasına doğru püskürtünüz.

Dış mekanda kullanırken her zaman rüzgarı arkanıza alınız.

Yangın söndürücüyü yeterli miktarda sıkınız fakat yangının tekrar alev alma riskine karşı bir miktar bırakınız.

Eğer mümkünse birden fazla yangın söndürücü bulundurunuz.

Teknik bilgi:

Maksimum çalışma basıncı: Kuru tozdan yangın söndürücü 20 (bar)

Fonksiyonlarının işlevselliği: -30 (°C) to +60 (°C)

Maksimum yük değişimi - 500 (kez) 0-20 (bar) arası.

متناول اليد.

بيانات فنية:

ضغط التشغيل الأقصى: بودرة إطفاء جافة) 20 بار(

المدى الوظيفي للوظيفة) -30: درجة مئوية (إلى+60 درجة مئوية)

تغيير الحمل الأقصى) 500 – مرة (بين) 0-20 بار(

تعليمات الاستخدام والسلامة

اقرأ بعناية تعليمات الاستخدام والسلامة الموجودة على واجهة طفاية الحريق.

استخدم طفاية الحريق فقط حسب الطريقة الموضحة في الملصق. إذا توجب عليك رش طفاية الحريق على شخص امتدت النار إلى ملبسه، أترك مسافة 1 متر على الأقل بين خرطوم الطفاية وبين مكان الرش. لا تقم أبداً برش الوجه.

افحص طفاية الحريق بانتظام

يجب أن يكون مؤشر مقياس الضغط ضمن النطاق الأخضر.

أقلب طفاية الحريق رأساً على عقب ورجّها بشكل دوري لضمان أن البودرة تمزج بشكل جيد.

تأكد من عدم وجود علامات عطب ظاهرة على الطفاية وأن البرشام غير مكسور.

اتخاذ القرار حول مكان وضع طفاية الحريق

يجب وضع طفاية الحريق في مكان ظاهر يسهل الوصول إليه من المداخل والمخارج.

احمي طفاية الحريق من التعرض للعطب، الحرارة، البرودة، الاهتزاز وأشعة الشمس القوية.

تنبيت طفاية الحريق على الحائط

استخدم فقط حامل/مثبت الحائط المرفق مع طفاية الحريق لتنبيتها على الحائط.

استخدم فقط مسامير تنبيت مناسبة لمادة الحائط المصنوعة منها.

الارتفاع الذي يوصى به لحامل الحائط بين 80-120 سم من الأرض.

كيف نخمد الحريق؟

انزع طفاية الحريق من الحامل.

انزع مسمار الأمان.

قم برش مادة الإطفاء على مركز الحريق.

ينبغي دائماً أن يكون اندفاع الريح من خلفك أثناء الرش إذا كنت في أماكن خارجية.

استخدم بودرة كافية للقضاء على الحريق بنجاح، ولكن أبقِ القليل منها تحوطاً فقد تعاود النار الاشتعال.

إذا كان ممكناً، قم بتوفير عدة طفايات حريق لتكون في

